

# THE TAIPEI CHINESE PEN

A Quarterly Journal of Contemporary Chinese Literature from Taiwan

## 台灣文譯

Autumn 2021 No. 198

## 本期藝術家 Artist, current issue

中華民國筆會英文季刊《台灣文譯》(The Taipei Chinese PEN) 2021 秋季號已經上市！

本期選譯詩作有汪啟疆〈愛之所以疼痛〉〈妻〉〈消防員火焰之夢〉、路寒袖台語詩〈向玉山〉〈有夢最美〉〈春天的花蕊〉〈畫眉〉、卓純華〈滅〉〈業〉；散文有宇文正〈忠孝東路〉；小說有李璐〈卡夫卡松鼠〉和李維菁的〈黛安娜〉〈貝露莎〉。

本期藝術專輯介紹知名水墨畫家—蔡友。

蔡友是個不墨守傳統成規的藝術家，常常嘗試突破傳統的窠臼，開創新局，而最後也能引領風潮，獲得完全的成功。蔡友改變過去的太豔則俗的傳統觀念。從 1983 年起，他開始對色彩作大膽的運用與嘗試，讓色彩在水墨畫中也能發揮極致而安定的作用，蔡友成功了，他創出了「豔而清雅」「豔而不俗」的新境界。蔡友奉行「以寫生拓展題材」的創作理念，他知道寫生的終極精神，是要「外師造化，中得心源」。換言之，寫生不僅寫「物」，還要寫「心」；不只描繪物象之「形體」，更要彰顯物象特有之「神韻」。因此「形神兼備」、「心物合一」變成了蔡友追求的最高目標，所以蔡友的繪畫人生和寫生是無法分離的。

[網路試閱版已經上線，歡迎點閱！](#)



本會網址：<http://taipen.org>

